TalkBank and CLARIN

Brian MacWhinney
CMU - Psychology
send to clarin@clarin.eu by
Oct 21 — 15+10 minutes

Basic Questions

- How did language emerge in the species?
- How does it change?
- How is it learned?
- How is it processed?
- What are the results of damage and variation?

Areas

Children:	CHILDES	PhonBank	Narrative	Bilingual
Clinical:	AphasiaBank	FluencyBank	Dementia	TBIBank
Adult:	CABank	TutorBank	GestureBank	ClassBank
Multilingualism:	BilingBank	SLABank	Online Tutors	DOVE

Funded Projects

	CHILDES	TalkBank	AphasiaBank	PhonBank	FluencyBank	LangBank	HomeBank
Age of Project	28	12	8	6	0.2	1	1
Words (millions)	59	47	1.8	0.8	0.5	2	audio
Linked Media (TB)	2.8	1.1	0.4	0.7	0.3	-	3.5
# Languages	41	22	6	18	4	2	2
# Publications	7000	320	256	480	-	4	5
# Users	2950	930	390	182	25	-	22
# Web Hits (millions)	4.1	1.3	0.3	0.1	-	-	

41 languages (including Cantonese)

*MIC: 睇 吓5 Sophie 畫 咗 啲 咩 圖畫 .

%mor: v|tai2=look_at asp|haa5=tentative n:prop|Sophie v|waak6=draw asp|zo2=perfective cl|di1=some wh|me1=what n|+n|tou4+n|waa2=drawing .

*CHI: 呢 啲 我哋 彈 琴 架 .

%mor: sfp|ne1=how_about cl|di1=some pro|ngo5-PL=I v|daan6=bounce n|kam4=piano sfp|gaa3 .

*SIS: 你 鍾意 Alicia 定係 呀 呀 Lulu 定係 Sophie 定係 Timmy ?

%mor: pro|nei5=you v|+v|zung1+n|ji3=like n:prop|Alicia conn|ding6hai6=or sfp|aa3 sfp|aa3 n:prop|Lulu conn|ding6hai6=or n:prop|Sophie conn|ding6hai6=or n:prop|Timmy ?

TalkBank Principles

- Community Driven
- Open access to data, media, derived corpora, and programs
- Standard format — CHAT, CHAT-XML, CHAT-CA
- CLAN programs running on CHAT format
- Transcripts linked to media
- Interoperable with other resources: R, Elan, Praat, SALT, Annis, CONLL, SpeechKitchen/Kaldi for ASR, LENA
- CHAT/PHON incorporates Praat

CLARIN Principles in TalkBank

- CLARIN-B center
  - InCommon login through Shibbolet
  - OAI-PMH server for OLAC, VLO
  - DOI through HandleServer, EZ-Cite
- CLARIN-K center
  - focus on analysis of spoken language
  - tutorials for CLAN, video tutorials
  - help desk, 5 Google Groups discussion boards
- SamtaleBank as a CLARIN illustration

Let's take a look on the web

- childes.talkbank.org
- talkbank.org
- homebank.talkbank.org
- sla.talkbank.org
- talkbank.org/access/SamtaleBank
- childes.talkbank.org/browser — Alicia at 3;3
- downloadable materials

Major Methods

1. Corpus Analysis

2. Profiling

3. Microanalysis

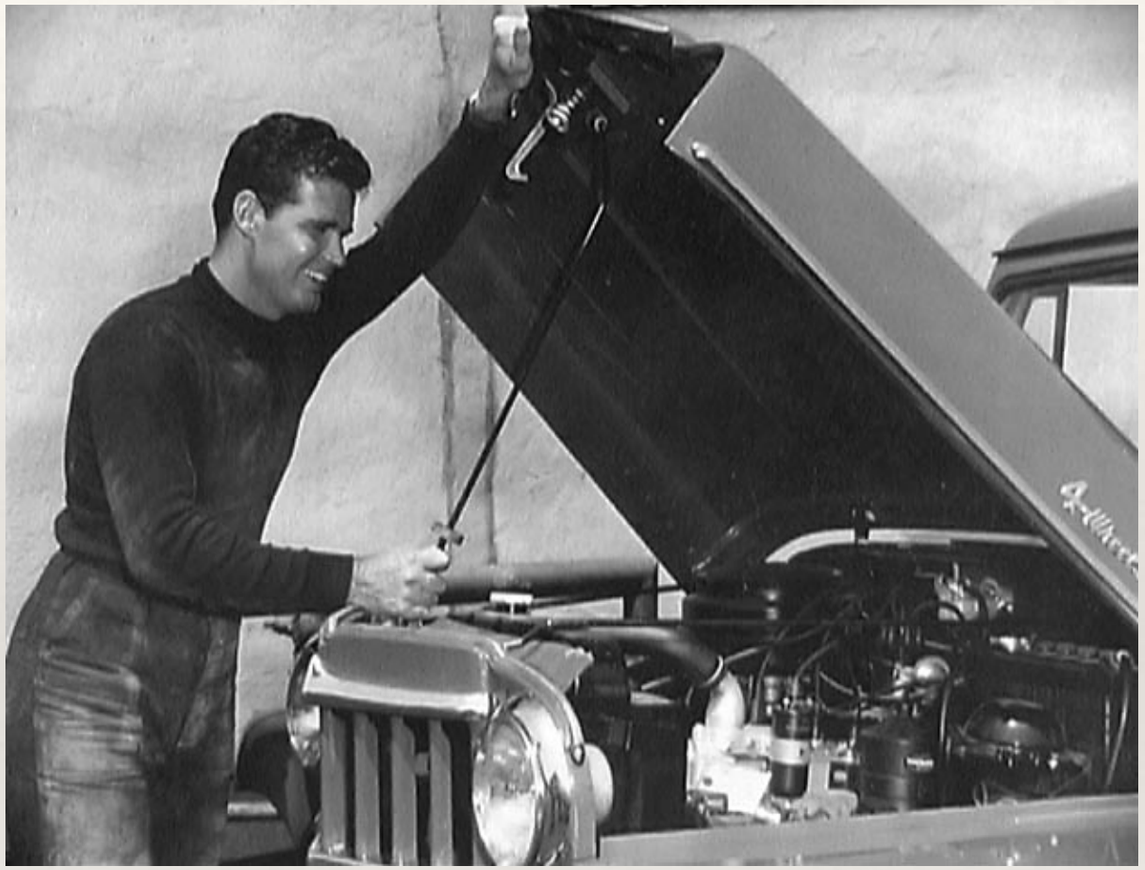
1. Corpus Analysis

- FREQ - Frequency analysis
  - wild cards
  - word files (morality words, LIWC, medical)
- KWAL - Key word and line
  - matches highlighted
- COMBO - Regular expression matching
- Hits can be triple-clicked to go back to transcript and play

LENA2CHAT

- 24 hour/day recordings in the home
- Much like Deb Roy's database and the "water" example, but open
- Huge ITS files reduced automatically to manageable CHAT files
- Check out http://homebank.talkbank.org

Looking under the Hood



MOR, POST, GRASP

- 41 languages, but only 11 have MOR/POST
- Cantonese, Danish, Dutch, English, French, Italian, Hebrew, Japanese, German, Mandarin, Spanish
- GRASP for English, German, Hebrew, Spanish, Mandarin

MOR

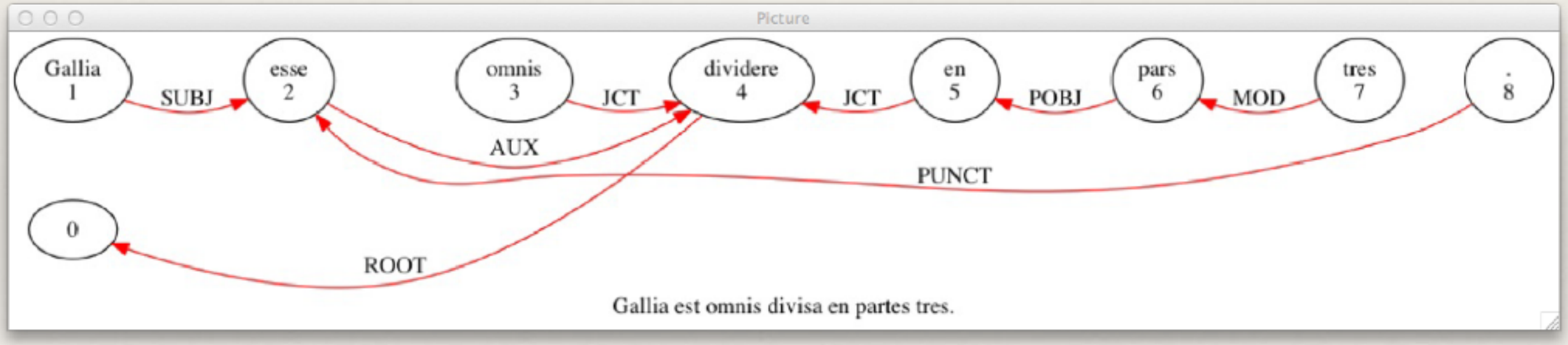
- More declarative than FST
- Part-of-speech tuned to spoken language
- Easy to use once there is a grammar
- Hard to build the grammar (A-rules, C-rules)
- 98% accuracy for English
- POSTMORTEM rules for German declension

Bilingual MOR

- *CHL: +" [- spa] <yo no la> [/] yo no la desmentí porque. [+ break]
- *CHL: what's my word against hers &ladadada .
- *CHL: +" [- spa] todos estamos con un calor and@s working@s .
- All words are tagged implicity; can be made explicit.
- Coding system makes code-switching junctures evident.
- Run English MOR, excluding [- spa], then Spanish MOR including [- spa]

Dependency Graphs

Web service runs by triple-clicking on %gra line

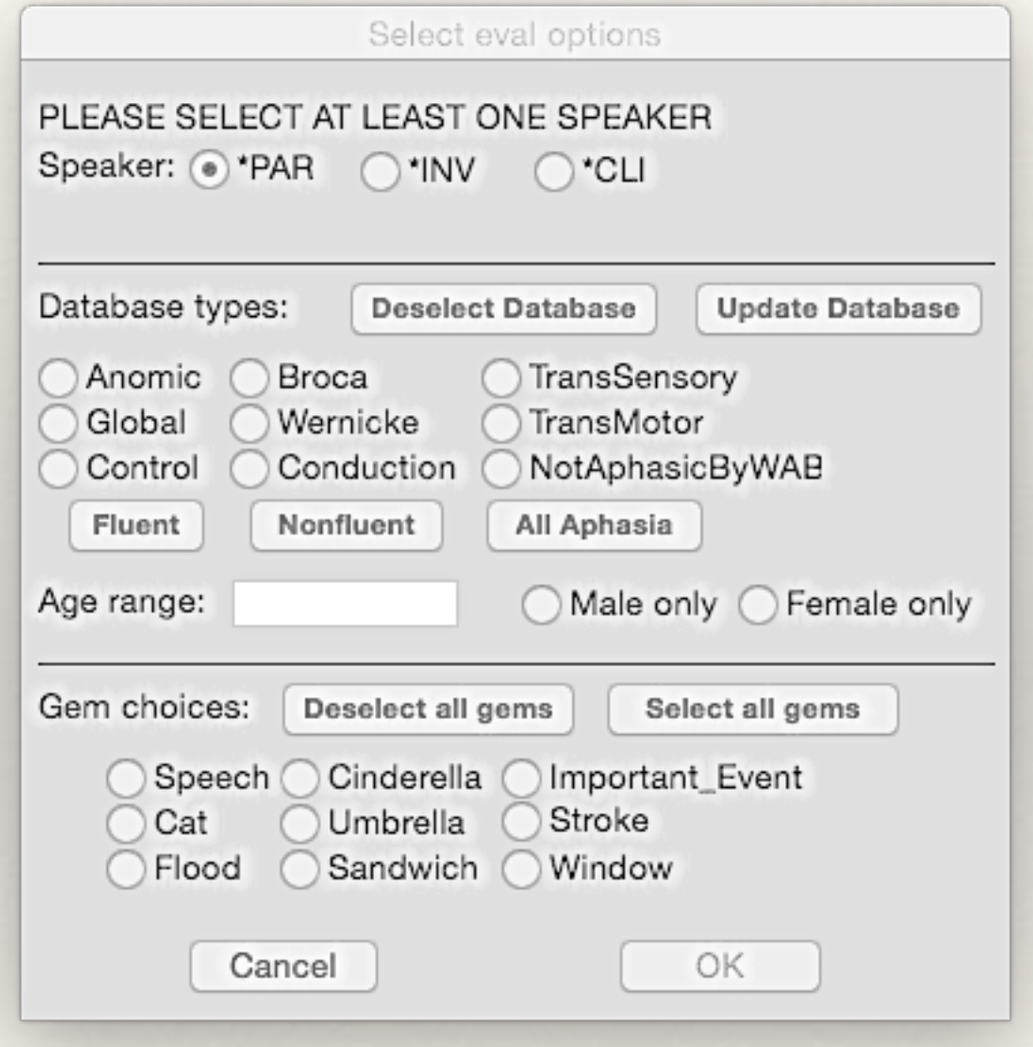


2. Profiling - EVAL/KIDEVAL

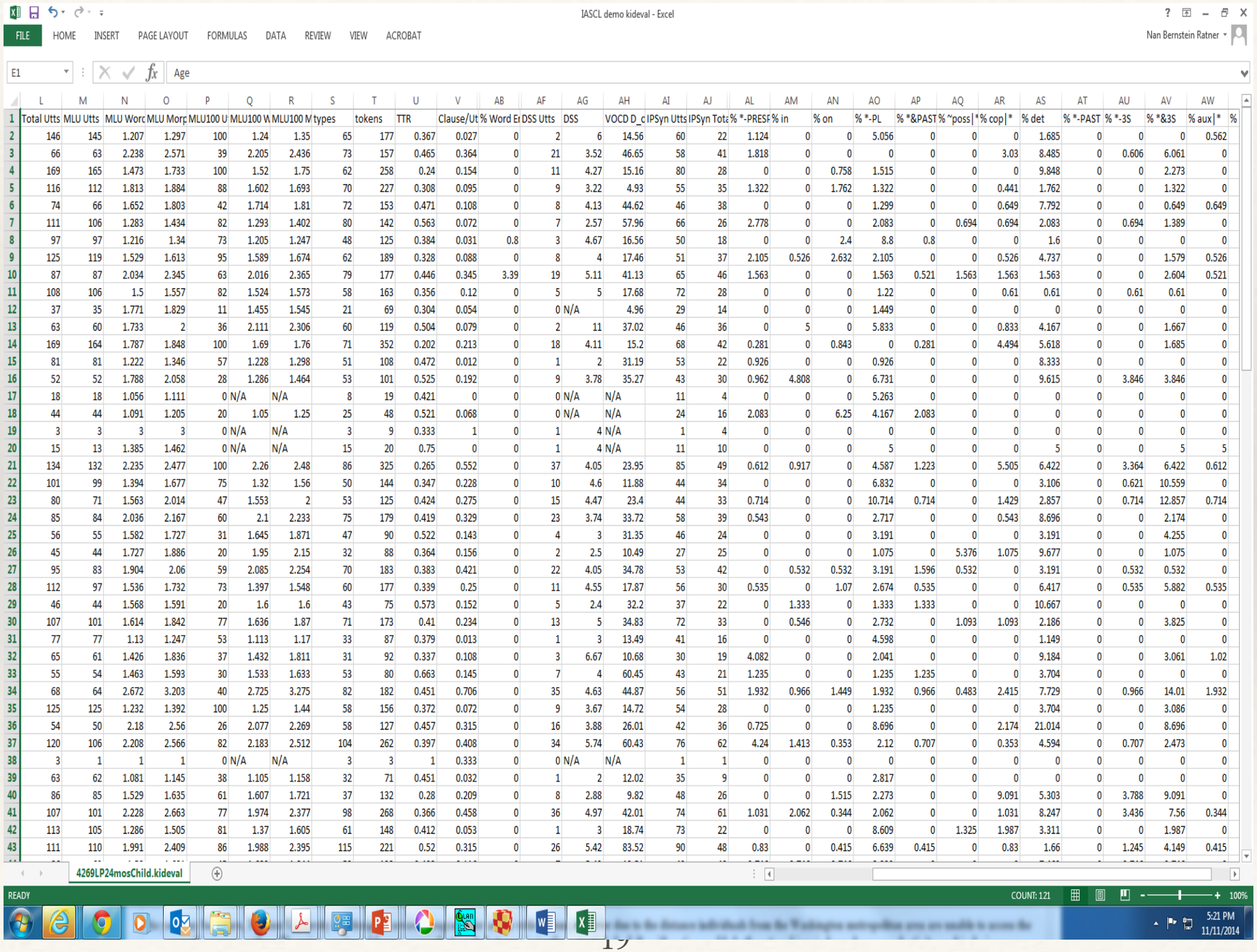
- This all depends on MOR and GRASP
- Comparison database with s.d. scores
- IPSyn, DSS
- MLU, MLT
- TTR, vocD, MATTR
- Brown's 14 morphemes
- TIMEDUR

EVAL

MLU, TTR
Verbs/Utt
% errors
% N, V, Aux, Adv, Conj, Pro
% PAST, PASTP, PL
Retracing, repetition

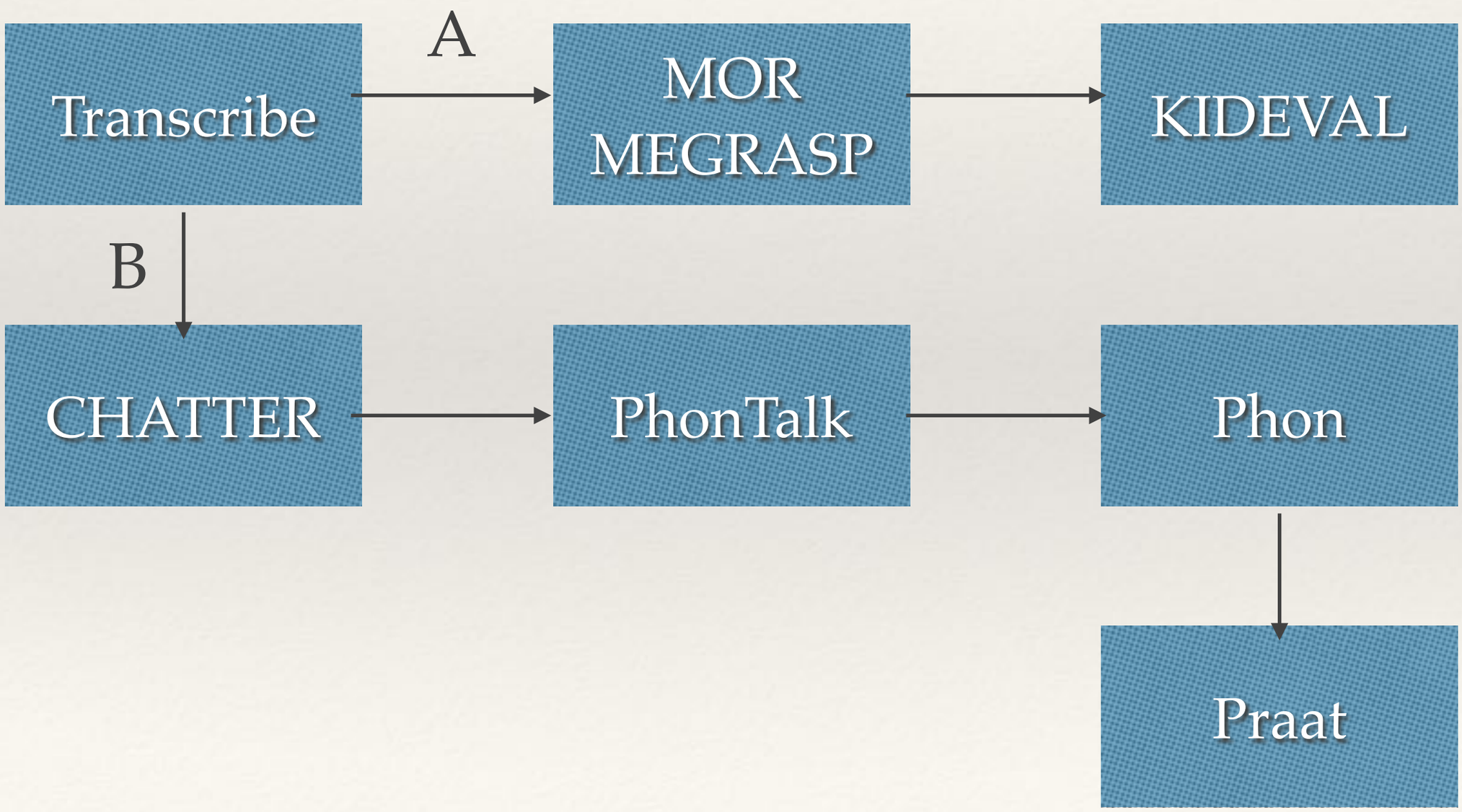


Sample Output



	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	AB	AF	AG	AH	AI	AJ	AL	AM	AN	AO	AP	AQ	AR	AS	AT	AU	AV	AW
1	Total Utts	MLU Utts	MLU Word	MLU Morp	MLU100 U	MLU100 W	MLU100 M	types	tokens	TTR	Clause/Ut	% Word Er	DSS Utts	DSS	VOCD D_c	IPSyn Utts	IPSyn Tota	% *-PRESF	% in	% on	% *-PL	% *&PAST	% ~poss|*	% cop|*	% det	% *-PAST	% *-3S	% *&3S	% aux|*	%
2	146	145	1.207	1.297	100	1.24	1.35	65	177	0.367	0.027	0	2	6	14.56	60	22	1.124	0	0	5.056	0	0	0	1.685	0	0	0	0.562	
3	66	63	2.238	2.571	39	2.205	2.436	73	157	0.465	0.364	0	21	3.52	46.65	58	41	1.818	0	0	0	0	0	3.03	8.485	0	0.606	6.061	0	
4	169	165	1.473	1.733	100	1.52	1.75	62	258	0.24	0.154	0	11	4.27	15.16	80	28	0	0	0.758	1.515	0	0	0	9.848	0	0	2.273	0	
5	116	112	1.813	1.884	88	1.602	1.693	70	227	0.308	0.095	0	9	3.22	4.93	55	35	1.322	0	1.762	1.322	0	0	0.441	1.762	0	0	1.322	0	
6	74	66	1.652	1.803	42	1.714	1.81	72	153	0.471	0.108	0	8	4.13	44.62	46	38	0	0	0	1.299	0	0	0.649	7.792	0	0	0.649	0.649	
7	111	106	1.283	1.434	82	1.293	1.402	80	142	0.563	0.072	0	7	2.57	57.96	66	26	2.778	0	0	2.083	0	0.694	0.694	2.083	0	0.694	1.389	0	
8	97	97	1.216	1.34	73	1.205	1.247	48	125	0.384	0.031	0.8	3	4.67	16.56	50	18	0	0	2.4	8.8	0.8	0	0	1.6	0	0	0	0	
9	125	119	1.529	1.613	95	1.589	1.674	62	189	0.328	0.088	0	8	4	17.46	51	37	2.105	0.526	2.632	2.105	0	0	0.526	4.737	0	0	1.579	0.526	
10	87	87	2.034	2.345	63	2.016	2.365	79	177	0.446	0.345	3.39	19	5.11	41.13	65	46	1.563	0	0	1.563	0.521	1.563	1.563	1.563	0	0	2.604	0.521	
11	108	106	1.5	1.557	82	1.524	1.573	58	163	0.356	0.12	0	5	5	17.68	72	28	0	0	0	1.22	0	0	0.61	0.61	0	0.61	0.61	0	
12	37	35	1.771	1.829	11	1.455	1.545	21	69	0.304	0.054	0	0	N/A	4.96	29	14	0	0	0	1.449	0	0	0	0	0	0	0	0	
13	63	60	1.733	2	36	2.111	2.306	60	119	0.504	0.079	0	2	11	37.02	46	36	0	5	0	5.833	0	0	0.833	4.167	0	0	1.667	0	
14	169	164	1.787	1.848	100	1.69	1.76	71	352	0.202	0.213	0	18	4.11	15.2	68	42	0.281	0	0.843	0	0.281	0	4.494	5.618	0	0	1.685	0	
15	81	81	1.222	1.346	57	1.228	1.298	51	108	0.472	0.012	0	1	2	31.19	53	22	0.926	0	0	0.926	0	0	0	8.333	0	0	0	0	
16	52	52	1.788	2.058	28	1.286	1.464	53	101	0.525	0.192	0	9	3.78	35.27	43	30	0.962	4.808	0	6.731	0	0	0	9.615	0	3.846	3.846	0	
17	18	18	1.056	1.111	0	N/A	N/A	8	19	0.421	0	0	0	N/A	N/A	11	4	0	0	0	5.263	0	0	0	0	0	0	0	0	
18	44	44	1.091	1.205	20	1.05	1.25	25	48	0.521	0.068	0	0	N/A	N/A	24	16	2.083	0	6.25	4.167	2.083	0	0	0	0	0	0	0	
19	3	3	3	3	0	N/A	N/A	3	9	0.333	1	0	1	4	N/A	1	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
20	15	13	1.385	1.462	0	N/A	N/A	15	20	0.75	0	0	1	4	N/A	11	10	0	0	0	5	0	0	0	5	0	0	5	5	
21	134	132	2.235	2.477	100	2.26	2.48	86	325	0.265	0.552	0	37	4.05	23.95	85	49	0.612	0.917	0	4.587	1.223	0	5.505	6.422	0	3.364	6.422	0.612	
22	101	99	1.394	1.677	75	1.32	1.56	50	144	0.347	0.228	0	10	4.6	11.88	44	34	0	0	0	6.832	0	0	0	3.106	0	0.621	10.559	0	
23	80	71	1.563	2.014	47	1.553	2	53	125	0.424	0.275	0	15	4.47	23.4	44	33	0.714	0	0	10.714	0.714	0	1.429	2.857	0	0.714	12.857	0.714	
24	85	84	2.036	2.167	60	2.1	2.233	75	179	0.419	0.329	0	23	3.74	33.72	58	39	0.543	0	0	2.717	0	0	0.543	8.696	0	0	2.174	0	
25	56	55	1.582	1.727	31	1.645	1.871	47	90	0.522	0.143	0	4	3	31.35	46	24	0	0	0	3.191	0	0	0	3.191	0	0	4.255	0	
26	45	44	1.727	1.886	20	1.95	2.15	32	88	0.364	0.156	0	2	2.5	10.49	27	25	0	0	0	1.075	0	5.376	1.075	9.677	0	0	1.075	0	
27	95	83	1.904	2.06	59	2.085	2.254	70	183	0.383	0.421	0	22	4.05	34.78	53	42	0	0.532	0.532	3.191	1.596	0.532	0	3.191	0	0.532	0.532	0	
28	112	97	1.536	1.732	73	1.397	1.548	60	177	0.339	0.25	0	11	4.55	17.87	56	30	0.535	0	1.07	2.674	0.535	0	0	6.417	0	0.535	5.882	0.535	
29	46	44	1.568	1.591	20	1.6	1.6	43	75	0.573	0.152	0	5	2.4	32.2	37	22	0	1.333	0	1.333	1.333	0	0	10.667	0	0	0	0	
30	107	101	1.614	1.842	77	1.636	1.87	71	173	0.41	0.234	0	13	5	34.83	72	33	0	0.546	0	2.732	0	1.093	1.093	2.186	0	0	3.825	0	
31	77	77	1.13	1.247	53	1.113	1.17	33	87	0.379	0.013	0	1	3	13.49	41	16	0	0	0	4.598	0	0	0	1.149	0	0	0	0	
32	65	61	1.426	1.836	37	1.432	1.811	31	92	0.337	0.108	0	3	6.67	10.68	30	19	4.082	0	0	2.041	0	0	0	9.184	0	0	3.061	1.02	
33	55	54	1.463	1.593	30	1.533	1.633	53	80	0.663	0.145	0	7	4	60.45	43	21	1.235	0	0	1.235	1.235	0	0	3.704	0	0	0	0	
34	68	64	2.672	3.203	40	2.725	3.275	82	182	0.451	0.706	0	35	4.63	44.87	56	51	1.932	0.966	1.449	1.932	0.966	0.483	2.415	7.729	0	0.966	14.01	1.932	
35	125	125	1.232	1.392	100	1.25	1.44	58	156	0.372	0.072	0	9	3.67	14.72	54	28	0	0	0	1.235	0	0	0	3.704	0	0	3.086	0	
36	54	50	2.18	2.56	26	2.077	2.269	58	127	0.457	0.315	0	16	3.88	26.01	42	36	0.725	0	0	8.696	0	0	2.174	21.014	0	0	8.696	0	
37	120	106	2.208	2.566	82	2.183	2.512	104	262	0.397	0.408	0	34	5.74	60.43	76	62	4.24	1.413	0.353	2.12	0.707	0	0.353	4.594	0	0.707	2.473	0	
38	3	1	1	1	0	N/A	N/A	3	3	1	0.333	0	0	N/A	N/A	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
39	63	62	1.081	1.145	38	1.105	1.158	32	71	0.451	0.032	0	1	2	12.02	35	9	0	0	0	2.817	0	0	0	0	0	0	0	0	
40	86	85	1.529	1.635	61	1.607	1.721	37	132	0.28	0.209	0	8	2.88	9.82	48	26	0	0	1.515	2.273	0	0	9.091	5.303	0	3.788	9.091	0	
41	107	101	2.228	2.663	77	1.974	2.377	98	268	0.366	0.458	0	36	4.97	42.01	74	61	1.031	2.062	0.344	2.062	0	0	1.031	8.247	0	3.436	7.56	0.344	
42	113	105	1.286	1.505	81	1.37	1.605	61	148	0.412	0.053	0	1	3	18.74	73	22	0	0	0	8.609	0	1.325	1.987	3.311	0	0	1.987	0	
43	111	110	1.991	2.409	86	1.988	2.395	115	221	0.52	0.315	0	26	5.42	83.52	90	48	0.83	0	0.415	6.639	0.415	0	0.83	1.66	0	1.245	4.149	0.415	

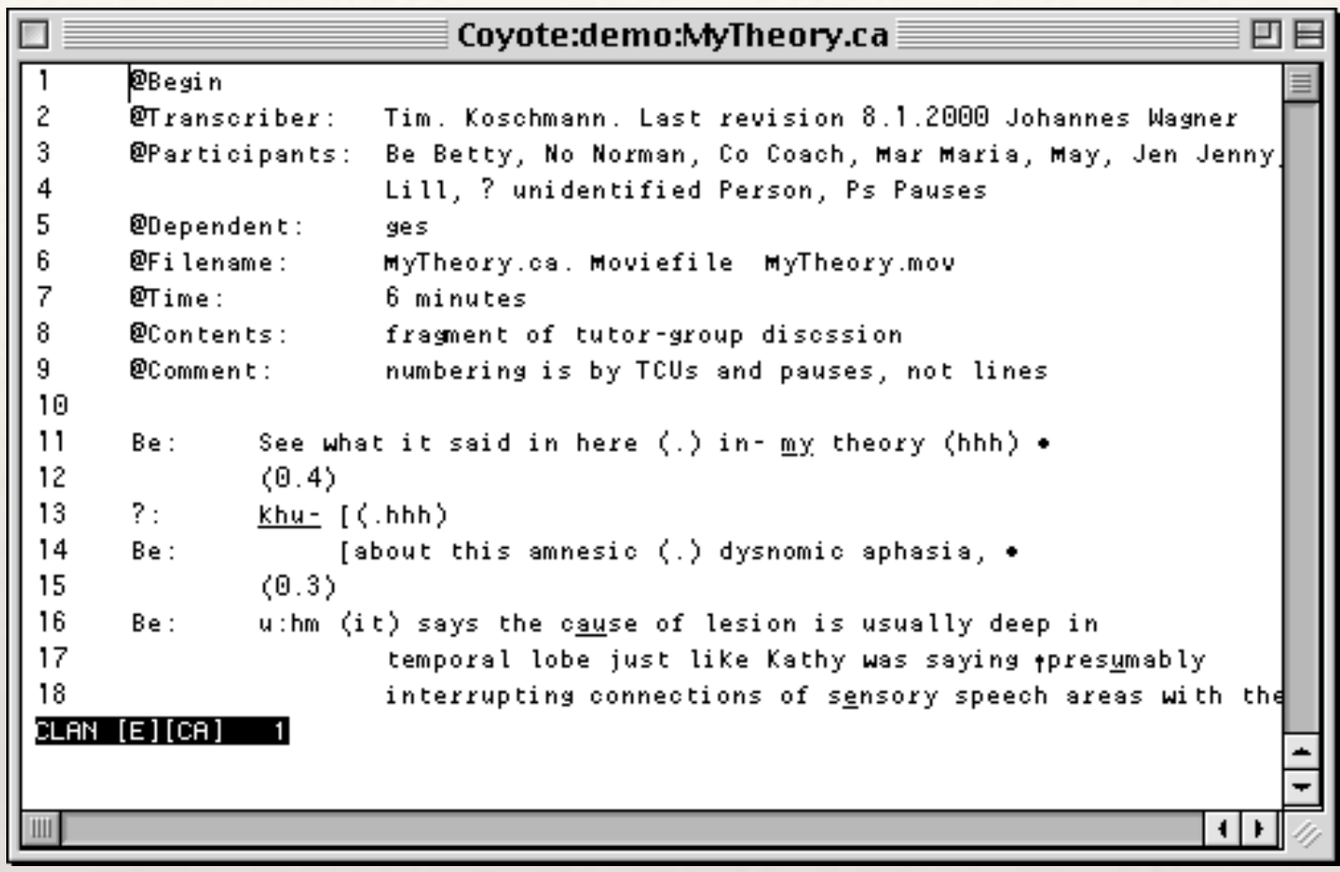
Analysis Pathways



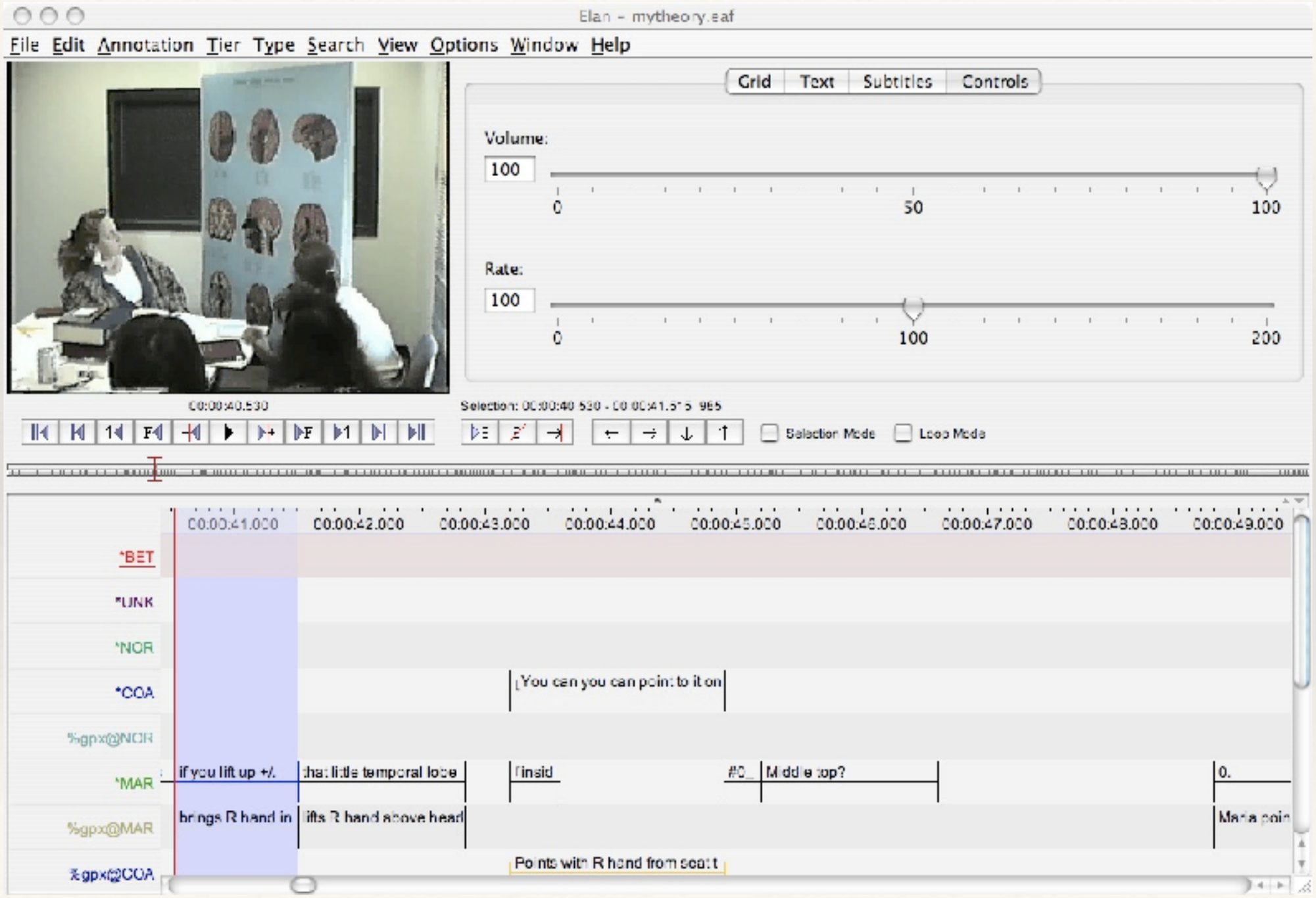
Error Analysis

- [*p] phonological p:w, p:n, p:m
- [* s] semantic s:r, s:ur. s:uk, s:per
- [* n] neologism n:k, n:uk, n:k:s, n:uk:s
- [* d] dysfluency
- [* m] morphology m:a:0es etc.
- [* f] formal lexical
- [+ gram] [+ jar] [+ es] [+ per] [+ cir]

3. Microanalysis (CA and Gesture)

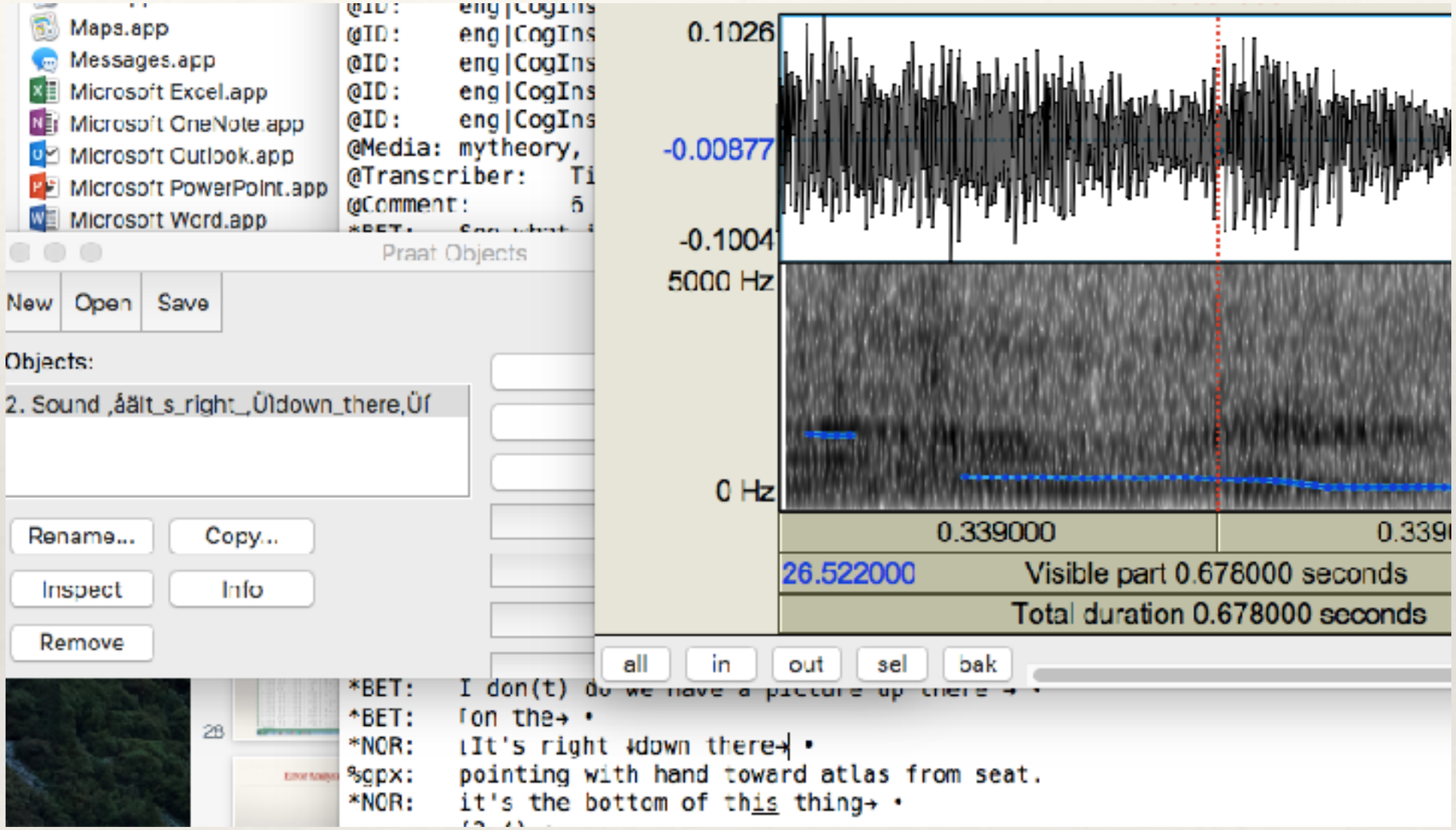


CHAT2ELAN

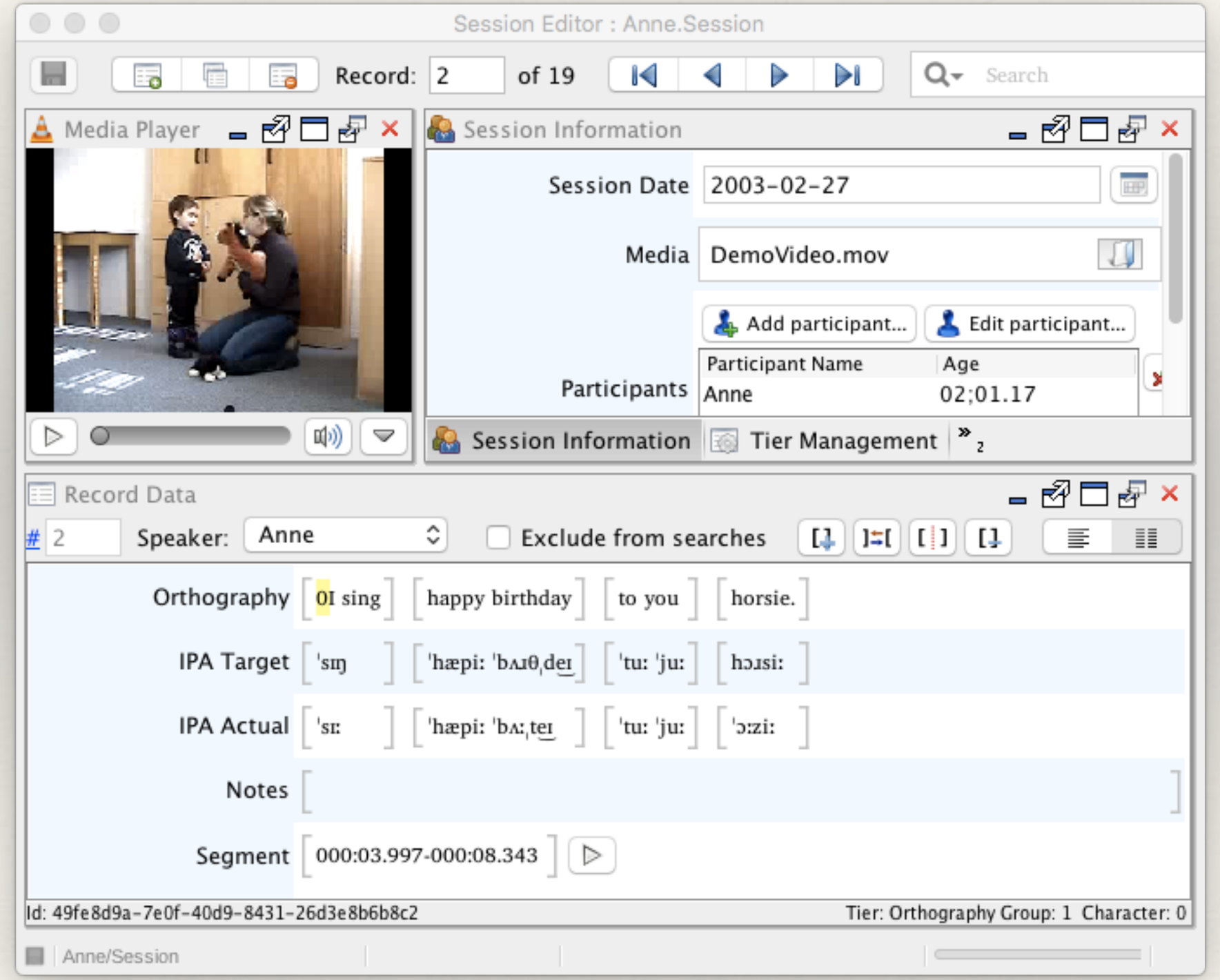

Elan - mytheory.eaf
File Edit Annotation Tier Type Search View Options Window Help
Grid Text Subtitles Controls
Volume:
100
0
50
100
Rate:
100
0
100
200
00:00:40.530
Selection: 00:00:40.530 - 00:00:41.575 985
Selection Mode
Loop Mode
00:00:41.000
00:00:42.000
00:00:43.000
00:00:44.000
00:00:45.000
00:00:46.000
00:00:47.000
00:00:48.000
00:00:49.000
*BET
*UNK
*NOR
*COA
%gpx@NOR
*MAR
%gpx@MAR
%gpx@COA
You can you can point to it on
if you lift up +/.
the little temporal lobe
inside
#0_
Middle top?
0.
brings R hand in
lifts R hand above head
Points with R hand from seat t

CHAT2PRAAT - sociophonetics

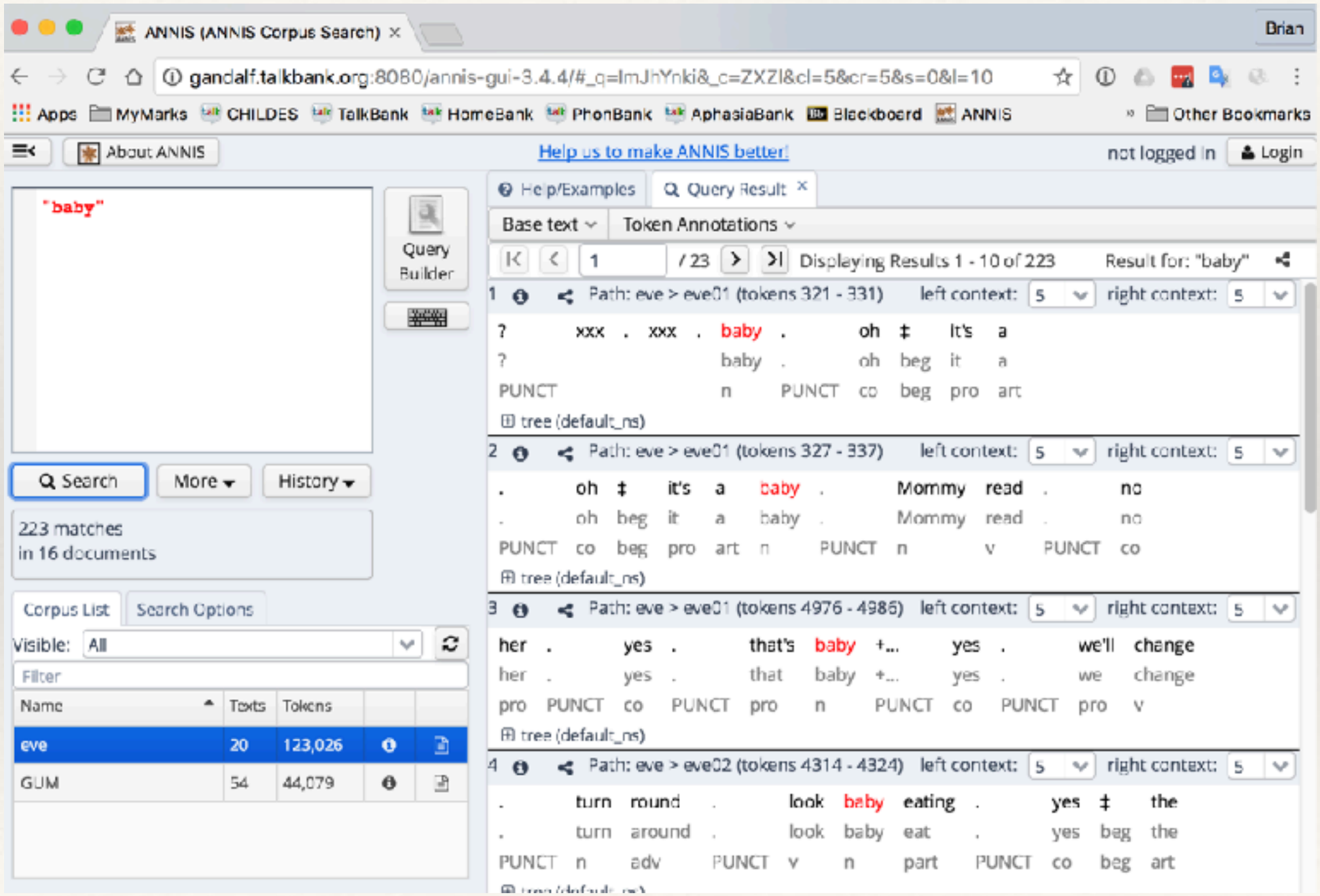
- Highlight utterance bullet
- Send to sound analyzer
- Extracts audio from video
- In Praat, draw a picture



CHAT2PHON


Session Editor : Anne.Session
Record: 2 of 19
Search
Media Player
Session Information
Session Date 2003-02-27
Media DemoVideo.mov
Add participant...
Edit participant...
Participants
Participant Name
Age
Anne
02;01.17
Session Information
Tier Management
Record Data
2
Speaker: Anne
Exclude from searches
Orthography
0I sing
happy birthday
to you
horsie.
IPA Target
ˈsɪŋ
ˈhæpiː ˈbʌɪθˌdeɪ
ˈtuː ˈjuː
hɔɹsiː
IPA Actual
ˈsɪː
ˈhæpiː ˈbʌːˌteɪ
ˈtuː ˈjuː
ˈɔːziː
Notes
Segment
000:03.997-000:08.343
Id: 49fe8d9a-7e0f-40d9-8431-26d3e8b6b8c2
Tier: Orthography Group: 1 Character: 0
Anne/Session

CHAT in ANNIS



CA Coding

Special Characters

```
↑    shift to high pitch; F1 up-arrow
↓    shift to low pitch; F1 down-arrow
⇗    rising to high; F1 1
↗    rising to mid; F1 2
→    level; F1 3
↘    falling to mid; F1 4
⇘    falling to low; F1 5
∞    unmarked ending; F1 6
≋    ≋continuation; F1 +
∙    inhalation; F1 .
≈    latching≈; F1 =
≡    ≡uptake; F1 u
⌈    top begin overlap; F1 [
⌉    top end overlap; F1 ]
⌊    bottom begin overlap; F1 {
⌋    bottom end overlap; F1 }
∆    ∆faster∆; F1 right-arrow
∇    ∇slower∇; F1 left-arrow
⁎    ⁎creaky⁎; F1 *
⁇    ⁇unsure⁇; F1 /
°    °softer°; F1 0
◉    ◉louder◉; F1 )
▁    ▁low pitch▁; F1 d
▔    ▔high pitch▔; F1 h
☺    ☺smile voice☺; F1 l
♋    ♋breathy voice♋ marker; F1 b
∬    ∬whisper∬; F1 w
Ϋ    Ϋyawn Ϋ; F1 y
∮    ∮singing∮; F1 s
§    §precise§; F1 p
∾    constriction∾; F1 n
↻    ↻pitch reset; F1 r
Ἡ    laugh in a word; F1 c
„    Tag or sentence final particle; F2 t
‡    ‡ Vocative or summons; F2 v
```

Gestural Detail

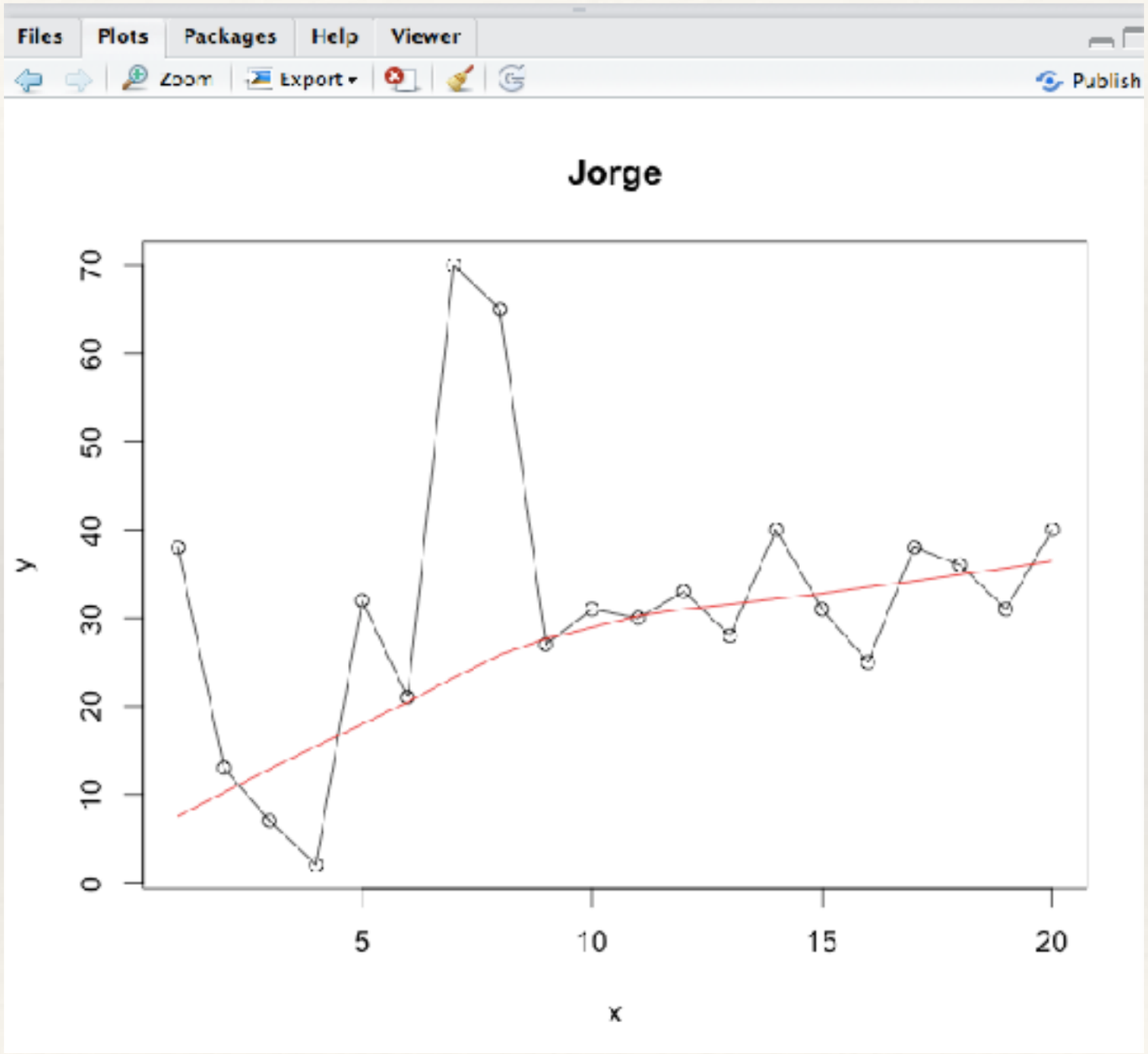
- Interaction / Sequence / Segment
- Each participant coded through sequence
  - Deedee 1a-1b-1c
  - Nina 1a-1b-1c
- Bullet links each segment back to transcript
- Coding: gaze direction, action, classification, meaning, language
- Rapport coding through gaze, smile, language

Discourse Analysis

- CHAINS, KEYMAP, DIST
- CHIP
- PD (Propositional density)
- CI (Complexity index)
- SCRIPT + Speech Kitchen ASR

Time Series - corpora to R

Alberto and Jorge — I no go.



Collaborative Commentary

@Begin
@Languages: en
@Participants: MOT Mother, CHI David Target_Child
@ID: en|rollins|MOT|||||Mother||
@ID: en|rollins|CHI|1;8.||||Target_Child||
@Activities: book

*MOT:	ahhah: look we can read books Tim .
%spa:	$DHA:YY $DHA:RP

Commentary (5)

*MOT:	it's a look and see <book> [>] .
%spa:	$DHA:ST

Commentary (7)

*MOT:	<ahhah> [>] we open it up and there are a set of eyes and there is a bird looking at David .
%spa:	$DJF:ST $DHA:ST

Commentarty (2)

*MOT:	<the bear has a baby> [>] bottle .
%spa:	$DHA:ST

Commentary (1)

*MOT:	yes # David has baby <bottles> [>] .
%spa:	$DRP:ST

Commentary (3)

*MOT:	<oh> [>] .
%spa:	$DHA:MK

Commentary (0)

*MOT:	<there's a mirror> [>] .
%spa:	$DJF:ST

Commentary (4)

*MOT:	can David see <David> [>] .
%spa:	$DHA:RQ

Commentary (7)

*CHI:	0 .

Messages for CLARIN

- Importance of open access
- Importance of uniform transcription format linked to analysis programs
- Importance of focus on specific research communities for:
  - corpus development
  - tool development
  - FUNDING

Conclusions

- We need to expand TalkBank
- CLARIN can make wider use of TalkBank methods
- We can promotate TalkBank-CLARIN integration